



Das Gesundheitsprojekt  
Mit Migranten  
für Migranten



Arabisch

## د کډوالو روغتیایي پاملرنه په برلین کې

په خیر راشی، روغتیا تر لاسه کړي، روغ پاتي شی

Landesamt  
für Flüchtlingsangelegenheiten



## لنډ اړین معلوماتونه

تاسي د کډوال په توګه د روغتیایي اساسي پاملرنې حق لرئ.

څه شي؟

د روغتیایي معایناتو ژمنه د پناهنده ګی د قانون د ۶۲ مادي مطابق:

- د ساری ناروغیو په اړه جسمي معاینات
- د سږو معاینات د تېرکلوز ناروغي له خاطره
- د ویني معاینات (هیپاتیت ب، ایډز)

روغتیایي پاملرنه:

- د جدی بیماری او درد درلودلو په وخت کې د درمل او بانداز په ګډون
- احتیاطی معاینات او واکسینونه، چي د روغتیا له نظره اړین وي
- د امیدواری او زېږنتون په وخت کې
- هغه ګامونه، چي د روغتیا د ساتنی لپاره اړین وي
- د ماشومانو او هغه ځوانانو چي یوازی راغلی وي، پوره روغتیایي پاملرنه
- د هغه کسانو، چه جنسي تیری، رېږونه او زور زیاتي یې لیدلي وي، خاصه پاملرنه

څنګه او چیرته؟

د کډوالو مسوله ادارې (LAF) ته د برېښنایي روغتیایي کارت وړاندیز وکړی، چه هغه بیا ډاکټرته د درملني نه مخ کې ورکول کېږي. که تاسي ته برېښنایي روغتیایي کارت لا نه وي رسېدلی، هغه وړاندیز پاڼه، چي د روغتیایي کارت لپاره ورکول شوي، د ثبوت په توګه کفایت کوي.

مسوله اداره (LAF) کولای شي په خاصو وختونو کې زیاته درملنه، چي اړینه وي، منظور کړي.

دا فلایر په الماني، انگلیسي، پښتو، ترکي، دري، روسي، عربي، فارسي، فرانسوي، او کردي- کرمانچي لاس ته راوړل کېږي.

په وړیا توګه ډاونلوډ په لاندې ډول:

[www.mimi-bestellportal.de](http://www.mimi-bestellportal.de)

[www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de](http://www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de)

[www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit](http://www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit)

خپرونکی:



Landesamt  
für Flüchtlingsangelegenheiten

Landesamt für  
Flüchtlingsangelegenheiten  
Referat Medizinische Versorgung  
Darwinstraße 14-18  
10589 Berlin



Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.  
Projektzentrale Berlin  
MiMi-Integrationslabor Berlin  
Großbeerenstraße 88  
10963 Berlin-Kreuzberg  
berlin@mimi.eu

امپرسوم:

د لیکنی هیئت: Heike Weise, Monika Hebbinghaus (LAF Berlin),  
Ramazan Salman (MiMi-Lab Berlin), Anne Rosenberg,  
Elena Kromm-Kostjuk (Projektzentrale EMZ Berlin).  
دلائل الصور: EMZ e.V., Fotolia.com  
د خپریدو نېټه: می ۲۰۱۹ © EMZ e.V. — ټول حقوق محفوظ دي

## زه څنگه کولای شم، له روغتیایي پاملرني نه استفاده وکړم؟

د پناهنده په توګه ستاسې د نوم ثبتولو په بهیر کې د کډوالو ایالتي اداره ستاسې لپاره د یوه بریښنایي روغتیایي کارت وړاندیز کوي. دا کارت تاسې ته ۶ اونۍ وروسته رسېږي. که تاسې ناروغه شئ او یا د درد احساس کوئ، ډاکټر ته مراجعه وکړئ او دا کارت ورته ورکړئ. که تاسې ته دا کارت لا نه وي رسېدلې، ډاکټر ته هغه چاپی د کارت وړاندیز کاغذ وښیاست. دا کاغذ باید تاسې تر هغه وخته، چه روغتیایي کارت در ته رسېږي، په ښه توګه له ځانه سره ساتئ!

د ډاکټر د کتنځۍ په اړه معلومات، چې تاسې ته نږدې وي، د خپل عمومي او یا ټولنیز هستوګنځۍ له خوا لاس ته راوړلای شئ.



په دې پاملرنه کې د عاجلي ناروغي درملنه، د درد درملنه، درمل او بانداژ او هم تر یوې اندازې د ناروغي د مخنیوی پاملرنه او معیاری واکسینونه شامل دي. د امید واری او زېږنتون په وخت کې روغتیایي او طبي پاملرنه هم شامل دي.

که تاسې د اقامت د قانون له مخې قبول شوي یاست او خاص اړتیاوي ولری، د بیلګې په توګه تر سن کم یاست او یا هغه کسان، چې رېږونه، جنسي تېری او یا په بله توګه روانی، فیزیکی او یا جنسي زور زیاتي یې لیدلې وي، کولای شې له خاصي روغتیایي پاملرني نه ګټه پورته کړي.

## زه د خپلي روغتیا او د نورو د روغتیا په اړه څه مکلفیت لرم؟

که تاسې په یو عمومي او ټولنیز ځای کې هستوګن کېږئ، تاسې مجبور یاست، چه روغتیایي معاینات د پناهنده ګی د قانون (AsylG) ۶۲ مادې پر اساس د پناهنده ګانو ایالتي مرجع (LAF) له خوا قبول کړی.

په دې کې شامل دي:

- د ساري ناروغيو په اړه جسمي معاینات
- د سربو اکسیریز عکسونه د تېرکلوز د اطمیناني کولو له خاطرې، په عوض کې یې د ویني معاینات (د امیدواري په وخت کې او ماشومان له ۱۰ کلونو نه تر ۱۴ کلونو)
- د ویني معاینات (هیپاتیت ب او ایډز)

په دي معایناتو کې ستاسې کېدون ډیر زیات اړین دی. دا مرسته کوي، چې ساری ناروغي خپره نه شي او تاسې مرسته کوئ، چې نورو ته سرایت ونه کړي.

مور غواړو ددې بروشور په وسیله هغه کسانو ته، چې په برلین کې د پناهنده ګی وړاندیز کوي، د اساسي روغتیایي پاملرني په اړه معلومات ورکړو.

المان ته ستاسې تر رارسیدو وروسته اړینه ده، چې د خپلي روغتیا غم وخورئ. تاسو ته د کډوال په توګه امکانات موجود دي، له اساسي روغتیایي پاملرني نه استفاده وکړئ. دا ده دولتی موسسو (دعامي روغتیا، د پناهنده ګانو ایالتي اداره LAF) له خوا تضمین کېږي.

مور ستاسې لپاره اړین معلوماتونه را ټول کړي دي:

## زه د روغتیايي پاملرني په اړه کوم حقوق لرم؟

د پناهنده ګی پاملرني قانون له مخې تاسې د خپل اقامت په لومړیو ۱۵ میاشتو کې د اساسي روغتیایي پاملرني او د غاښونو روغتیایي پاملرني حق لرئ.

